



# XTREME



# XTREME

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

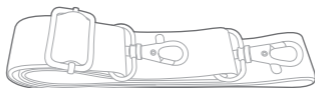
## 1 What's in the box



x 1

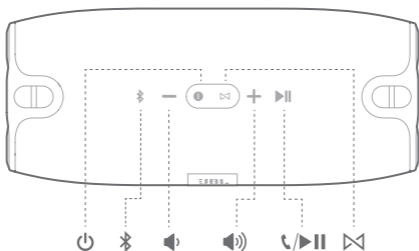


x 1



x 1

## 2 Buttons

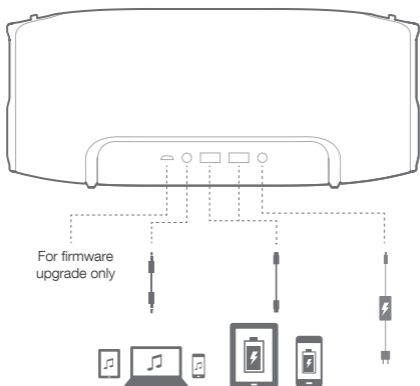


# XTREME

## Quick Start Guide

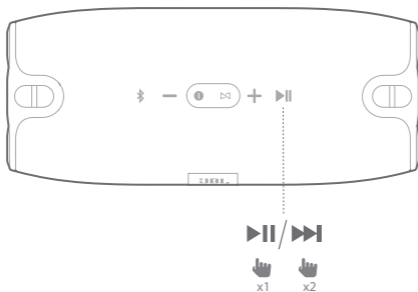
## Guide de démarrage rapide

### 3 Connections



### 4 Music control / Bluetooth®

#### 1. Music control

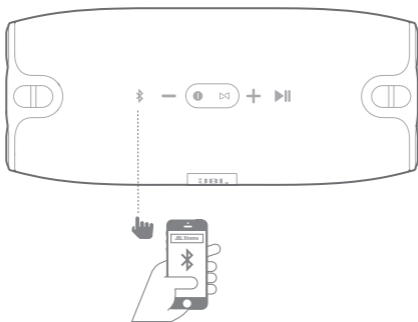


# XTREME

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

#### 2. Bluetooth connection



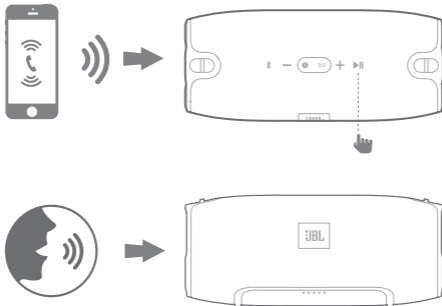
For Windows 7 or Windows 8 Bluetooth setup, please visit our online FAQs. / Pour la configuration Bluetooth de Windows 7 ou Windows 8, visitez notre FAQ en ligne. / Para configurar Bluetooth en Windows 7 o Windows 8, visite nuestras preguntas frecuentes en línea. / A configuração do Bluetooth em Windows 7 e Windows 8 é descrita em nossos FAQs on-line. / Informationen zur Einrichtung von Bluetooth unter Windows 7 oder Windows 8 sind in unseren Antworten auf die Häufig gestellten Fragen (FAQ) im Internet verfügbar. / Per l'impostazione Bluetooth con Windows 7 o Windows 8, si prega di consultare le nostre FAQs online. / Voor Windows 7 of Windows 8 Bluetooth installatie, zie onze online FAQs. / Windows 7 tai Windows 8 Bluetooth-asennuksen osalta, vieraile verkossa saadaksesi vastaukset yleisimpiin kysymyksiin (FAQ). / Windows 7 tai Windows 8 Bluetooth-asennuksen osalta, vieraile verkossa saadaksesi vastaukset yleisimpiin kysymyksiin (FAQ). / Если вам требуется выполнить настройку Bluetooth в системе Windows 7 или Windows 8, см. нашу страницу вопросов и ответов в Интернете. / För Bluetooth-inställning i Windows 7 eller Windows 8 ska du gå till våra FAQ (vanliga frågor) online. / Der findes oplysninger om konfiguration af Bluetooth til Windows 7 eller Windows 8 under ofte stillede spørgsmål, som du finder online. / Windows 7 または Windows 8 の Bluetooth 設定については、弊社のオンライン FAQ にアクセスしてください。 / W celu skonfigurowania połączenia Bluetooth w systemie Windows 7 lub Windows 8 Bluetooth zapoznaj się z sekcją często zadawanych pytań na naszej stronie. / Windows 7 또는 Windows 8 Bluetooth 설정은 당사 온라인 FAQ 를 참조하십시오. / 要了解在 Windows 7 或 Windows 8 中设置蓝牙的详细信息，请浏览我们官网的常见问题解答栏。 / 若需瞭解有關 Windows 7 或 Windows 8 Bluetooth 設定的資訊，請瀏覽我們的線上常見問題與解答。 / Untuk pengaturan Bluetooth Windows 7 atau Windows 8, silakan kunjungi FAQ daring kami. / והתשובות (FAQ) המקורן שלנו

# XTREME

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

#### 5 Speakerphone



#### 6 JBL Connect

Wirelessly links multiple JBL Connect compatible speakers together.

Relie sans fil plusieurs enceintes compatibles JBL Connect.

Enlaza por vía inalámbrica múltiples altavoces compatibles con JBL Connect entre sí

Conecta vários alto-falantes compatíveis com JBL Connect usando links wireless.

Drahtlose Verbindung mehrerer JBL Connect-kompatibler Lautsprecher miteinander.

Collega fra loro in modalità wireless più diffusori compatibili JBL Connect.

Koppel meedere JBL Connect compatibele luidsprekers draadloos samen.

Koble trådløst sammen flere JBL Connect-kompatible høyttalere.

Linkittää useita JBL Connect -yhteesopivia kaiuttimia langattomasti yhteen.

Беспроводное соединение нескольких динамиков, совместимых с JBL Connect.

Kopplar samman flera JBL Connect-kompatibla högtalare trådlöst.

Kæder trådløst flere forskellige kompatible JBL Connect-højtalere sammen.

付属のマルチプルJBLコネクト対応スピーカーにワイヤレスでリンク。

Łączy ze sobą bezprzewodowo wiele głośników zgodnych z technologią JBL Connect.

여러 개의 JBL Connect 호환 스피커를 무선 연결합니다.

无线连接多台兼容 JBL Connect 的扬声器。

無線地同時連接多個與 JBL Connect 相容的喇叭。

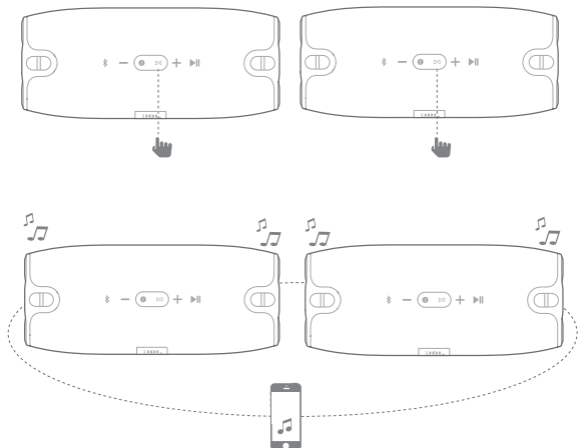
Secara nirkabel menghubungkan banyak speaker kompatibel JBL Connect secara bersama-sama.

.JBL Connect באופן אלחוטי ביחד ריבוי ומקולים תואמי

# XTREME

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide



Press the JBL Connect button on all desired speakers to begin pairing. All connected speakers will play the same music from the same device.

Appuyez sur le bouton JBL Connect sur toutes les enceintes concernées pour démarrer l'association. Toutes les enceintes connectées diffuseront la même musique depuis le même appareil.

Pulse el botón JBL Connect en todos los altavoces que desee para empezar el emparejamiento. Todos los altavoces conectados reproducirán la misma música desde el mismo dispositivo.

Para iniciar o emparelhamento, pressione os botões JBL Connect de todos os alto-falantes a serem conectados. Todos os alto-falantes conectados passarão a reproduzir a música de uma mesma fonte.

Drücke die JBL Connect-Taste auf allen gewünschten Lautsprechern, um den Pairing-Vorgang zu starten. Alle miteinander verbundene Lautsprecher spielen die Musik vom denselben Gerät ab.

Premi il pulsante JBL Connect su tutti i diffusori desiderati per iniziare l'abbinamento. Tutti i diffusori collegati riprodurranno la stessa musica dallo stesso dispositivo.

Druk op de JBL Connect-toets op alle gewenste luidsprekers het koppelen te starten. Alle aangesloten luidsprekers spelen dezelfde muziek af van hetzelfde apparaat.

Trykk på JBL Connect-knappen på alle de ønskede høyttalerne for å starte sammenkoblingen. Alle tilkoblede høyttalere vil spille den samme musikken fra den samme enheten.

Aloita linkitys painamalla jokaisen yhdistettäväksi haluamasi kaiuttimen JBL Connect -painiketta. Kaikki linkitettyt kaiuttimet toistavat samaa musiikkia samasta laitteesta.

Чтобы начать сопряжение, нажмите кнопку "JBL Connect" на всех нужных динамиках. Все подключенные динамики будут воспроизводить одну и ту же музыку с одного устройства.

Tryck på knappen JBL Connect på alla högtalare som önskas för att påbörja parokoppling. Alla anslutna högtalare spelar samma musik från samma enhet.

Tryk på knappen JBL Connect på alle de ønskede højtalere for at påbegynde parring.

# XTREME

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

Alle højttalere vil efterfølgende afspille den samme musik fra den samme enhed.

ペアリングを開始するには、お望みのスピーカー全てのJBLコネクト・ボタンを押してください。接続された全スピーカーは同一の機器から同一の音楽を再生します。

Naciśnij przycisk JBL Connect na wybranych głośnikach, aby rozpocząć ich parowanie. Wszystkie połączone głośniki będą odtwarzać tę samą muzykę z jednego urządzenia.

페어링을 하기 위해 원하는 모든 스피커의 JBL Connect 버튼을 누르십시오. 모든 연결된 스피커는 같은 장치에서 동시에 재생됩니다.

按所有目标扬声器上的 JBL Connect 按钮，开始配对。所有已连接的扬声器将播放来自相同设备的相同音乐。

按所需的全部喇叭上的 JBL Connect 按钮，以开始配对。连接的全部喇叭将播放来自同一装置的另一音乐。

Tekan tombol JBL Connect di semua speaker yang diinginkan untuk memulai penyetaraan. Semua speaker yang terhubung akan memainkan musik yang sama dari perangkat yang sama.



Download the JBL Connect app for the following features: stereo setup, firmware upgrade, and device renaming.

Téléchargez l'application JBL Connect pour les fonctions suivantes : configuration stéréo, mise à jour de micrologiciel et changement de nom d'appareil.

Descargue la aplicación JBL Connect para disfrutar de las funciones siguientes: configuración estéreo, actualización del firmware y renombrado de dispositivos.

Baixe o aplicativo JBL Connect para usar os seguintes recursos: configuração estéreo, atualização de firmware e mudança dos nomes dos dispositivos.

Lade die JBL Connect-App herunter, um über folgende Funktionen zu verfügen: Stereo-Einstellung, Firmware-Aufrüstung und Geräteumbenennung.

Scarica l'applicazione JBL Connect per le seguenti funzionalità: configurazione stereo, aggiornamento del firmware, e ridenominazione del dispositivo.

Download de JBL Connect app voor de onderstaande functies: stereo setup, firmware upgrade, en appraten hernoemen.

Last ned JBL Connect-appen for følgende funksjoner: stereooppsett, oppgradering av fastvare og omdøping av enhet.

Lataa JBL Connect -sovellus saadakseen käyttöön seuraavat ominaisuudet: stereoasetukset, laiteohjelmistopäivitykset ja laitteiden uudelleen nimeäminen.

Загрузите приложение JBL Connect для доступа к следующим функциям: настройка стереозвучания, обновление микропрограммы и переименование устройства.

Ladda ner appen JBL Connect som har följande funktioner: stereoinställning, uppgradering av fast programvara och nya namn på enheter.

Download appen JBL Connect for at få adgang til følgende funktioner: stereokonfiguration, firmwareopgradering og omdøbning af enheder.

以下の機能を使用するために、JBLコネクト・アプリをダウンロードしてください:ステレオ・セットアップ、ファームウェアのアップグレード、機器の名称変更

Pobierz aplikację JBL Connect, aby korzystać z następujących funkcji: konfiguracja stereo, aktualizacja oprogramowania układowego oraz zmiana nazwy urządzenia.

JBL 음악 앱을 다운로드하여 다음을 따릅니다. 스테레오 설정, 펌웨어 업그레이드 및 장치 이름 바꾸기.

下載 JBL Connect 應用 · 即可使用以下功能：立體聲設置、固件升級和設備重命名。

下載 JBL Connect 應用程式以使用下列功能：立體聲設定、韌體升級以及裝置重新命名。







Unduh aplikasi JBL Connect untuk fitur-fitur berikut ini: pengaturan stereo, memperbarui firmware, dan penamaan ulang perangkat.

# XTREME

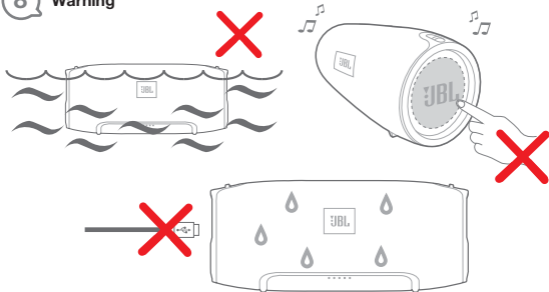
## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

#### 7 LED Behavior

	 (White)	 (White)	 (Blue)	 (Blue)
	Standby	Power on	Bluetooth Pairing	Bluetooth Connected
	Speaker Connecting	Speaker Connected	NA	NA

#### 8 Warning



JBL Xtreme is splashproof; submerging it in water or other liquids may result in permanent damage to the speaker.

**IMPORTANT:** To ensure that the JBL Xtreme is splashproof, please remove all cable connections and tightly close the zipper; exposing the JBL Xtreme to liquids without doing so may result in permanent damage to the speaker. And do not expose JBL Xtreme to dripping or splashing while charging. Splashproof is defined as water splashing against the enclosure from any direction shall have no harmful effect to the unit.

La JBL Xtreme est protégée des projections, mais sa submersion dans l'eau ou un autre liquide peut l'endommager définitivement.

**IMPORTANT:** pour assurer la protection contre les projections de la JBL Xtreme, veuillez retirer tous les câbles branchés et bien refermer la fermeture à glissière ; l'exposition de la JBL Xtreme à des liquides sans le faire peut l'endommager définitivement. Et n'exposez pas la JBL Xtreme à un égouttement ou des projections lorsqu'elle se charge.

La protection contre les projections est définie comme la résistance à de l'eau envoyée sur le boîtier depuis n'importe quelle orientation et qui ne provoque pas d'effet néfaste.

JBL Xtreme es a prueba de salpicaduras. Si se sumerge en agua u otros líquidos, el altavoz se puede dañar de forma permanente.

**IMPORTANT:** Para asegurar que JBL Xtreme sea a prueba de salpicaduras, quite todas las conexiones de cables y cierre la cremallera fuertemente. Exponer el JBL Xtreme a líquidos sin hacerlo podría dañar el altavoz de forma permanente. No exponga el JBL Xtreme a goteos o salpicaduras durante la carga.

A prueba de salpicaduras significa que las salpicaduras de agua dirigidas hacia la carcasa desde cualquier ángulo no deberían tener efectos perjudiciales sobre la unidad.



# XTREME

---

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

O JBL Xtreme é à prova de respingos, mas pode sofrer danos permanentes se for mergulhado em água ou outros líquidos.

**IMPORTANTE:** Para evitar que o JBL Xtreme seja danificado por respingos, desconecte todos os cabos e feche bem o zíper. Caso contrário, o produto poderá sofrer danos se for exposto a líquidos. Além disso, nunca exponha o JBL Xtreme a goteiras ou respingos ao carregar a bateria. À prova de respingos significa que o produto não será danificado por respingos de água na caixa vindos de qualquer direção.

JBL Xtreme ist wasserspritzerfest - Eintauchen ins Wasser oder andere Flüssigkeiten kann den Lautsprecher jedoch dauerhaft beschädigen.

**WICHTIG:** Damit der JBL Xtreme tatsächlich immer wasserspritzerfest bleibt, entferne bitte alle Kabelverbindungen und schließe den Anschluss sorgfältig ab; andernfalls kann der Kontakt mit Flüssigkeiten den JBL Flip3 dauerhaft beschädigen. Zudem sollte JBL Xtreme beim Aufladen keinen Kontakt mit Flüssigkeiten (oder Tropfen) haben. 'Wasserspritzerfest' bedeutet, dass die auf das Gehäuse aus irgendeiner Richtung spritzenden Wassertropfen keine Schäden am Gerät verursachen können.

JBL Xtreme è resistente agli spruzzi; l'immersione in acqua od altri liquidi potrebbe causare danni permanenti al diffusore.

**IMPORTANTE:** Per assicurare la resistenza agli spruzzi di JBL Xtreme, rimuovere tutti i cavi collegati e chiudere saldamente la cerniera; esporre JBL Xtreme ai liquidi senza aver effettuato questa operazione potrebbe causare danni permanenti al diffusore. E non esporre JBL Xtreme a gocce o schizzi durante la ricarica.

La resistenza agli spruzzi significa che spruzzi d'acqua contro il corpo del prodotto provenienti da qualsiasi direzione non hanno effetti dannosi per l'unità.

JBL Xtreme is spatwaterdichte; het onderdompelen in water of andere vloeistoffen kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker.

**BELANGRIJK:** Om ervoor te zorgen dat de JBL Xtreme spatwaterdicht is, alle kabelaansluitingen loskoppelen en de rits goed sluiten; anders kan het blootstellen van de JBL Xtreme aan vloeistoffen resulteren in blijvende schade aan de luidspreker. En de JBL Xtreme niet blootstellen aan spatten of druppels tijdens het opladen.

Spatwaterdicht wordt gedefinieerd als waterspatten die de behuizing uit een willekeurige richting raken en geen schadelijke gevolgen hebben voor het apparaat.

JBL Xtreme er sprutsikker, å senke den ned i vann eller andre væsker kan føre til permanent skade på høytaleren.

**VIKTIG:** For å sikre at JBL Xtreme er sprutsikker, fjern alle kabellkoblinger og lukk glidelåsen godt. Å eksponere JBL Xtreme for væsker uten å gjøre dette kan føre til permanent skade på høytaleren. Du må heller ikke utsette JBL Xtreme for drypp eller sprut under lading.

Sprutsikker er definert som at vann som sprutes mot innkapslingen fra en hvilken som helst retning skal ikke føre til noen skade på enheten.

JBL Xtreme on roisketiivis. Veteen tai muuhun nesteeseen upottaminen voi vahingoittaa kaiutinta pysyvästi.

**TÄRKEÄÄ:** Varmista JBL Xtremen roisketiiviys irrottamalla siitä kaikki liitäntäkaapelit ja sulje vetoketju tiiviisti. Jollet tee näin, JBL Xtremen altistuminen nesteelle voi vahingoittaa kaiutinta pysyvästi.

Älä myöskään altista JBL Xtremeä tippu- tai roiskevedelle latauksen aikana.

Roisketiiviydellä tarkoitetaan, ettei mistään suunnasta koteloa vasten roiskuva vesi vaikuta haitallisesti laitteeseen.

Модель JBL Xtreme защищена от брызг; погружение динамика в воду или другие жидкости может вызвать его повреждение без возможности восстановления.

**ВНИМАНИЕ:** Чтобы обеспечить модели JBL Xtreme защиту от брызг, извлеките все кабели – если не сделать этого, то в результате воздействия жидкости на JBL Xtreme возможно повреждение динамика без возможности восстановления. Не подвергайте JBL Xtreme воздействию капель или брызг во время зарядки.

Изделие считается защищенным от брызг, если попадание на его корпус брызг воды с любой стороны не сказывается негативно на его работоспособности.

JBL Xtreme tål vattenstänk men att sänka ned den i vatten eller andra vätskor kan skada högtalaren permanent.

**VIKTIGT:** För att säkerställa att JBL Xtreme tål vattenstänk ska du ta bort alla kabelanslutningar och dra åt blixtlåset ordentligt. Exponeras JBL Xtreme för vätska om inte detta har gjorts kan det leda till

# XTREME

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

permanent skada på högtalaren. Och exponera inte JBL Xtreme för droppar eller stänk under laddning. Tåla vattenstänk innebär att apparaten tål och inte skadas av att vatten stänks på höljet från något håll.

JBL Xtreme er stønksikker. Hvis den nedsænkes i vand eller andre væsker, kan det resultere i permanent skade på højttaleren.

**VIGTIGT:** Med henblik på at bevare stønksikkerheden af JBL Xtreme skal alle kabeltilslutninger fjernes. Hvis JBL Xtreme eksponeres for væsker i modsat tilfælde, kan der opstå skade på højttaleren.

Undgå også at eksponere JBL Xtreme for dryp eller stænk under opladning.

Stønksikkerhed defineres som vandsprøjt på kabinettet i en hvilken som retning uden skadelig effekt på enheden.

JBL Xtreme(エクストリーム)は防滴です。水または他の液体の中に沈めると、スピーカーに恒久的なダメージを与えてしまう可能性があります。

**重要:** JBL Xtreme(エクストリーム)が確実に防滴になるように、すべてのケーブル接続を取り外してジッパーをきつく閉めてください。この作業を行わずにJBL Xtreme(エクストリーム)を液体にさらすと、結果としてスピーカーに恒久的なダメージを与える可能性があります。そして、充電中はJBL Xtreme(エクストリーム)を水滴または水しぶきにさらさないでください。

防滴は、いかなる方向からの筐体に対する水しぶきも本体に有害な効果を生じないと定義されます。

Głośniki JBL Xtreme są odporne na zachlapanie; w wyniku zanurzenia w wodzie lub innej cieczy mogą jednak ulec trwałemu uszkodzeniu.

**WAŻNE:** Aby zapewnić odporność głośnika JBL Xtreme na zachlapanie, należy odłączyć od niego wszystkie przewody i zasunąć suwak; w przeciwnym razie, w wyniku kontaktu z cieczą, może on ulec trwałemu uszkodzeniu. Nie narażać głośnika JBL Xtreme na zachlapanie w trakcie ładowania. Odporność na zachlapanie oznacza, że zachlapanie urządzenia wodą z którejkolwiek ze stron nie spowoduje żadnych skutków ubocznych.

JBL Xtreme은 물 또는 기타 액체에 잠기면 스피커에 영구적인 손상이 발생할 수 있는 물뒹김을 방지하는 기능이 있습니다.

중요: JBL Xtreme의 물뒹김 방지 기능을 제대로 사용하려면 모든 연결된 케이블을 제거하고 지퍼를 확실하게 닫으십시오. 스피커에 영구적인 손상이 발생할 수 있으니 JBL Xtreme이 액체에 잠기지 않도록 하십시오. JBL Xtreme을 충전하는 동안 낙수물이나 분무에 노출해서는 안 됩니다.

물뒹김 방지란 인클로저에 모든 방향에서 튀기는 물이 장치에 위험한 영향을 미치지 않는다는 의미입니다.

JBL Xtreme 是一款防濺揚聲器，但完全浸入水或其他液體中會對其造成永久損壞。

**重要信息：**為保證 JBL Xtreme 發揮防濺性能，請拆下所有線纜連接並拉緊拉鍊。若未拆下並拉緊拉鍊便置於液體之中則會對其造成永久損壞。此外，在充電時應防止水滴入或濺入 JBL Xtreme。防濺係指從任何方向濺到外殼上的水均不會對設備造成損壞。

JBL Xtreme 避濺；將其浸入水或其他液體中可能對喇叭產生永久性損壞。

**重要事項：**為了確保 JBL Xtreme 能夠避濺，請移除所有纜線連接並緊緊閉合拉鍊；否則讓 JBL Xtreme 暴露於液體中可能對喇叭產生永久性損壞。充電時也不要讓 JBL Xtreme 暴露於有水或液體滴濺的區域。

避濺係指水從任意方向濺灑到外殼上都不會對裝置產生有害影響。

JBL Xtreme bersifat antipercik, memasukkannya ke dalam air atau cairan lain dapat menyebabkan kerusakan permanen pada speaker.

**PENTING:** Jika ingin memastikan JBL Xtreme antipercik, cabut semua koneksi kabel; karena menguji antipercik JBL Xtreme saat kabel belum dicabut dapat mengakibatkan kerusakan permanen pada speaker. Saat mengisi daya, jangan sampai JBL Xtreme terkena tetesan atau percikan.

Bersifat antipercik berarti bahwa percikan air terhadap wadah dari arah mana pun, seharusnya tidak akan merusak unit.

# XTREME

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

#### EN

- Bluetooth® version: 4.1
- Support: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducer: Woofer 2 x 63mm; Tweeter 2 x 35mm
- Rated power: 2 x 20W Bi-amp (AC mode)
- Frequency response: 70 – 20kHz
- Signal-to-noise ratio: >80dB
- Power supply: 19V 3A
- Battery type: Lithium-ion Polymer (7.4V, 5000mAh)
- Battery charge time: 3.5 hours
- Music play time: up to 15 hours (varies by volume level and audio content)
- Single USB charge out: 1 x 2A
- Dual USB charge out: 2 x 1A
- Bluetooth® transmitter power: 0-4 dBm
- Bluetooth® transmitter frequency range: 2.402 – 2.480 GHz
- Bluetooth® transmitter modulation: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimension (H x W x D): 126 x 283 x 122 mm
- Weight: 2112g

#### ES

- Versión Bluetooth®: 4.1
- Compatibilidad: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transductor: Woofer 2 x 63 mm; Altavoz de agudos 2 x 35 mm
- Potencia nominal: 2 x 20 W Bi-amplificado (modo CA)
- Intervalo de frecuencias: 70 – 20kHz
- Ratio señal a ruido: > 80 dB
- Alimentación: 19 V 3 A
- Tipo de batería: Ion-litio polimérica (7,4 V, 2000 mAh)
- Tiempo de carga de la batería: 3,5 horas
- Tiempo de reproducción de música: hasta 15 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
- Salida de carga USB única: 1 x 2 A
- Salida de carga USB dual: 2 x 1 A
- Potencia del transmisor Bluetooth®: 0 - 4 dBm
- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®: 2,402 – 2,480 GHz
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensiones (ancho x alto x prof.): 126 x 283 x 122 mm
- Peso: 2112g

#### FR

- Version Bluetooth® : 4.1
- Support : A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducteur : grave 2 x 63 mm ; aigu 2 x 35 mm
- Puissance nominale : bi-amplificateur 2 x 20 W (mode AC)
- Réponse en fréquence : 70 à 20kHz
- Rapport signal sur bruit : > 80 dB
- Alimentation : 19 V 3 A
- Type de batterie : Lithium-ion polymère (7,4 V, 5000 mAh)
- Temps de charge de la batterie : 3,5 heures
- Durée de lecture de la musique : jusqu'à 15 heures (fonction du niveau du volume et du contenu audio)
- Une prise USB de charge : 1 x 2 A
- Deux prises USB de charge : 2 x 1 A
- Puissance de l'émetteur Bluetooth® : 0-4 dBm
- Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® : 2,402 à 2,480 GHz
- Modulation de l'émetteur Bluetooth® : GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (H x L x P) : 126 x 283 x 122 mm
- Poids: 2112g

#### PT

- Versão Bluetooth®: 4.1
- Padrões suportados: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6 e HSP V1.2
- Transdutor: Woofer 2 x 63 m; Tweeter 2 x 35 m
- Potência nominal: 2 x 20 WRMS Bi-amp (modo AC)
- Resposta de frequência: 70 – 20 kHz
- Relação sinal/ruído: >80 dB
- Fonte de alimentação: 19 V 3 A
- Tipo de bateria: Polímero e íon de lítio (7,4 V, 5000 mAh)
- Tempo de carga da bateria: 3,5 horas
- Tempo de reprodução de música: Até 15 horas, dependendo do volume e do tipo de som
- Carga de saída com uma conexão USB: 1 x 2 A
- Carga de saída com duas conexões USB: 2 x 1 A
- Potência do transmissor Bluetooth®: 0-4 dBm
- Frequência do transmissor Bluetooth®: 2,402 – 2,480 GHz
- Modulação do transmissor Bluetooth®: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensões (A x L x P): 126 x 283 x 122 mm
- Peso: 2112g

# XTREME

## Quick Start Guide

## Guide de démarrage rapide

### DE

- Bluetooth®-Version: 4.1
- Kompatibel mit: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Signalumwandler: Tieftöner 2 x 63mm; Hochtöner 2 x 35mm
- Nennleistung: 2 x 20W Bi-amp (AC-Modus)
- Frequenzgang: 70 – 20kHz
- Rauschabstand: >80dB
- Energieversorgung: 19V 3A
- Akku: Lithium-Ionen-Polymer (7,4V 5000mAh)
- Batterieladezeit: 3,5 Stunden
- Musikwiedergabedauer: bis zu 15 Stunden (je nach Lautstärke und Audioinhalten)
- Einzelner USB-Ladeanschluss: 1 x 2A
- Dualer USB-Ladeanschluss: 2 x 1A
- Bluetooth®-Übertragungsleistung: 0-4 dBm
- Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung: 2,402 – 2,480 GHz
- Bluetooth®-Übertragungsmodulation: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Abmessungen (H x B x T): 126 x 283 x 122 mm
- Gewicht: 2112g

### NL

- Bluetooth® versie: 4.1
- Ondersteuning: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducer: Woofer 2 x 63mm; Tweeter 2 x 35mm
- Nominaal vermogen: 2 x 20W Bi-amp (AC-modus)
- Frequentiebereik: 70 – 20kHz
- Signaal-ruisverhouding: >80dB
- Voeding: 19V 3A
- Batterij-type: Lithium-ion polymeer (7,4V, 2000mAh)
- Oplaadtijd batterij: 3,5 uur
- Tijdsduur muziek afspelen: tot maximaal 15 uur (afhankelijk van volumeniveau en audio-inhoud)
- Single USB charge out: 1 x 2A
- Dual USB charge out: 2 x 1A
- Bluetooth® transmisservermogen: 0-4 dBm
- Bluetooth® transmitter frequentiebereik: 2.402 – 2.480 GHz
- Bluetooth® transmitter modulatie: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Afmetingen (H x B x L): 126 x 283 x 122 mm
- Gewicht: 2112g

### IT

- Versione Bluetooth®: 4.1
- Supporta: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Trasduttore: Woofer 2 x 63mm; Tweeter 2 x 35mm
- Potenza nominale: 2 x 20W Bi-amp (modalità AC)
- Risposta in frequenza: 70 – 20kHz
- Rapporto segnale-rumore: >80 dB
- Alimentazione: 19V 3A
- Tipo di batteria: Polimeri agli ioni di litio (7.4V, 5000mAh)
- Tempo di ricarica della batteria: 3.5 ore
- Autonomia in riproduzione: fino a 15 ore (varia a seconda del livello del volume e dei contenuti audio)
- Una uscita USB per la ricarica 1 x 2A
- Due uscite USB per la ricarica 2 x 1A
- Potenza del trasmettitore Bluetooth®: 0-4 dBm
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: 2.402 – 2.480 GHz
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth®: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensioni (alt. x largh. x prof.): 126 x 283 x 122 mm
- Peso: 2112g

### NO

- Bluetooth®-versjon: 4.1
- Støtter: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transduser: Basselement 2 x 63mm; Diskant 2 x 35mm
- Nominell effekt: 2 x 20W Bi-amp (AC-modus)
- Frekvensområde: 70 – 20kHz
- Signal-/støyforhold: >80 dB
- Strømforsyning: 19V 3A
- Batteritype: Lithium-ion polymer (7,4V, 5 000 mAh)
- Battery charge time: 3,5 timer
- Musikk spilletid: opptil 15 timer (varierer med volumnivå og lydinnhold)
- Enkel utgang for USB-lading: 1 x 2A
- Dobbelt utgang for USB-lading: 2 x 1A
- Bluetooth®-sendereffekt: 0-4 dBm
- Frekvensområde for Bluetooth®-sender: 2,402 – 2,480 GHz
- Modulasjon for Bluetooth-sender: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensjoner (H x B x D): 126 x 283 x 122 mm
- Vekt: 2112g

# XTREME

## Quick Start Guide

## Guide de démarrage rapide

### FI

- Bluetooth® -versio: 4.1
- Tuki: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Anturi: Bassokaiutin 2 x 63mm; Diskanttikaiutin 2 x 35mm
- Nimellisteho: 2 x 20W Bi-amp (AC-tila)
- Taajuusvaste: 70 – 20kHz
- Signaali-kohinasuhde: >80dB
- Virransyöttö: 19V 3A
- Akkutyyppi: Litium-ion-polymeeri (7,4V 5000mAh)
- Akun latausaika: 3,5 h
- Musiikin toisto aika: jopa 15 h (vaihtelee äänenvoimakkuuden tason ja äänisäällön pohjalta)
- Yksittäinen USB-ulostulo: 1 x 2A
- Jaettu USB-ulostulo: 2 x 1A
- Bluetooth® -lähettimen teho: 0-4 dBm
- Bluetooth® -lähettimen taajuusväli: 2,402 – 2,480 GHz
- Bluetooth® -lähettimen modulaatio: GFSK, π/4 DQPSK, 8 DPSK
- Mitat (K x L x S): 126 x 283 x 122 mm
- Paino: 2112g

### SV

- Bluetooth®-version: 4.1
- Stöder: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Element: Woofer 2 x 63 mm; Tweeter 2 x 35 mm
- Klassad effekt: 2 x 20 W Bi-amp (AC-läge)
- Frekvensomfång: 70 – 20 kHz
- Signal/brus-förhållande: >80 dB
- Strömförsörjning: 19 V 3 A
- Batterityp: Litiumjonpolymer (7,4 V, 5 000 mAh)
- Laddningstid för batteriet: 3,5 timmar
- Musikspeltid: Upp till 15 timmar (beroende på volym och ljudinnehåll)
- En USB-port för laddning av extern enhet: 1 x 2 A
- Dubbla USB-portar för laddning av extern enhet: 2 x 1 A
- Bluetooth®-sändarens effekt: 0-4 dBm
- Bluetooth®-sändarens frekvensomfång: 2,402 – 2,480 GHz
- Bluetooth®-sändarens modulering: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensioner (H x B x D): 126 x 283 x 122 mm
- Vikt: 2112g

### RU

- Версия Bluetooth®: 4.1
- Поддерживаемые протоколы: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Преобразователь: 2 низкочастотных динамика 63 мм; 2 высокочастотных динамика 35 мм
- Номинальная мощность: 2 x 20 Вт с двойным усилением (режим работы от сети)
- Эффективный рабочий диапазон частот: 70 Гц–20 КГц
- Коэффициент «сигнал-шум»: >80 дБ
- Источник питания: 19 В 3 А
- Тип аккумулятора: литий-ионный полимер (7,4 В, 5000 мА\*ч)
- Время зарядки аккумулятора: 3,5 часа
- Время воспроизведения музыки: до 15 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимого содержимого)
- Одинарный зарядный выход USB: 1 x 2 А
- Двойной зарядный выход USB: 2 x 1 А
- Мощность передатчика Bluetooth®: 0-4 дБ/мВт
- Частотный диапазон передатчика Bluetooth®: 2,402 – 2480 ГГц
- Модуляция передатчика Bluetooth®: гаусс. част. modul., π/4 относ. квадрат. фаз. modul., относ. восьмер. фаз. modul.
- Габариты (В x Ш x Г): 126 x 283 x 122 mm
- Вес: 2112g

### DA

- Bluetooth®-version: 4,1
- Understøttelse: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducer: woofer 2 x 63 mm, tweeter 2 x 35 mm
- Nomineret effekt: 2 x 20 W bi-amp (AC-tilstand)
- Frekvensområde: 70 Hz - 20 kHz
- Signal til støj-forhold: >80 dB
- Strømforsyning: 19 V 3 A
- Batterityp: litiumionpolymer (7,4 V, 5.000 mAh)
- Batterigenopladningstid: 3,5 timer
- Musikafspilningstid: op til 15 timer (afhænger af lydstyrkeniveau og lydindhold)
- Enkelt USB-opladningsport: 1 x 2 A
- Dobbelt USB-opladningsport: 2 x 1 A
- Bluetooth®-sendeeffekt: 0-4 dBm
- Bluetooth®-sendefrekvensområde: 2,402-2,480 GHz
- Bluetooth®-sendemodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Mål (H x B x D): 126 x 283 x 122 mm
- Vægt: 2112g

# XTREME

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

#### JP

- Bluetooth®バージョン: 4.1
- 対応: A2DP 1.3V、AVRCP 1.5V、HFP 1.6V、HSP 1.2V
- トランスデューサー: ウーファー 2 x 63mm; ツイーター 2 x 35mm
- 定格出力: 2 x 20W/バイアンプ(ACモード)
- 周波数特性: 70~20kHz
- S/N比: 80dB以上
- 電源: 19V 3A
- バッテリータイプ: リチウムイオン・ポリマー電池(7.4V、5000mAh)
- バッテリー充電時間: 3.5時間
- 音楽再生時間: 最高15時間 (音量とオーディオ内容により異なります)
- シングルUSB充電出力: 1 x 2A
- デュアルUSB充電出力 2 x 1A
- Bluetooth® トランスミッター出力: 0~4dBm
- Bluetooth® トランスミッター周波数帯域: 2.402~2.480 GHz
- Bluetooth® トランスミッター変調: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 寸法(高さx幅x奥行): 126 x 283 x 122 mm
- 重量: 2112g

#### KO

- Bluetooth® 버전: 4.1
- 지원: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- 변환기: 우퍼 2 x 63mm, 트위터 2 x 35mm
- 정격 전력: 2 x 20W 바이 앰프(AC 모드)
- 주파수 응답: 70 ~ 20kHz
- 신호 대 잡음비: >80dB
- 전원 공급 장치: 19V 3A
- 배터리 유형: 리튬이온 폴리머 (7.4V, 5,000mAh)
- 배터리 충전 시간: 3.5시간
- 음악 재생 시간: 최대 15시간(볼륨 레벨이나 오디오 콘텐츠에 따라 달라질 수 있음)
- 단일 USB 충전식: 1 x 2A
- 듀얼 USB 충전식: 2 x 1A
- Bluetooth® 송신기 출력: 0 ~ 4dBm
- Bluetooth® 송신기 주파수 범위: 2.402 ~ 2.480 GHz
- Bluetooth® 송신기 변조: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 치수(높이 x 너비 x 깊이): 126 x 283 x 122 mm
- 중량: 2112g

#### PL

- Wersja Bluetooth®: 4,1
- Wsparcie dla: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Przetwornik: Głośnik niskotonowy 2 x 63 mm; głośnik wysokotonowy 2 x 35 mm
- Moc znamionowa: Obwód bi-amp 2 x 20 W (tryb AC)
- Pasma przenoszenia: 70 – 20 kHz
- Stosunek sygnału do szumu: >80 dB
- Zasilanie: 19V3A
- Bateria: Litowo-polimerowa (7,4 V, 5000 mAh)
- Czas ładowania baterii: 3,5 godziny
- Czas odtwarzania muzyki: do 15 godzin (różni się w zależności od ustawień głośności i treści audio)
- Jedno wyjście USB do zasilania: 1 x 2A
- Dwa wyjścia USB do zasilania: 2 x 1A
- Moc nadajnika Bluetooth®: 0-4 dBm
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®: 2,402 – 2,480 GHz
- Modulacja nadajnika Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wymiary (wys. x szer. x gł.): 126 x 283 x 122 mm
- Weight: 2112g

#### CHS

- Bluetooth® 版本: 4.1
- 支持: A2DP V1.3、AVRCP V1.5、HFP V1.6、HSP V1.2
- 换能器: 2个低音扬声器(63mm); 2个高音扬声器(35mm)
- 额定功率: 2个20W双功放(交流电模式)
- 频率响应: 70 – 20kHz
- 信噪比: >80dB
- 电源: 19V 3A
- 电池类型: 锂离子聚合物(7.4V, 5000mAh)
- 电池充电时间: 3.5小时
- 音乐播放时间: 最长15小时(因音量和音频内容而异)
- 单USB供电: 1 x 2A
- 双USB供电: 2 x 1A
- Bluetooth® 发射器功率: 0-4 dBm
- Bluetooth® 发射器频率范围: 2.402 – 2.480 GHz
- Bluetooth® 发射器调制: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 尺寸(高 x 宽 x 深): 126 x 283 x 122 mm
- 重量: 2112g

# XTREME

## Quick Start Guide

## Guide de démarrage rapide

### CHT

- Bluetooth® 版本: 4.1
- 支援: A2DP V1.3、AVRCP V1.5、HFP V1.6、HSP V1.2
- 轉換器: 低音喇叭 2 x 63mm ; 高音喇叭 2 x 35mm
- 額定功率: 2 x 20W 雙功放 ( AC 模式 )
- 頻率回應: 70 – 20kHz
- 雜訊比: >80dB
- 電源: 19V 3A
- 電池類型: 鋰離子聚合物 ( 7.4V · 5000mAh )
- 電池充電時間: 3.5 個小時
- 音樂播放時間: 長達 15 小時 ( 視音量和音訊內容而異 )
- 單 USB 充電輸出: 1 x 2A
- 雙 USB 充電輸出: 2 x 1A
- Bluetooth® 發射機功率: 0-4 dBm
- Bluetooth® 發射機頻率範圍: 2.402 – 2.480 GHz
- Bluetooth® 發射機調變: GFSK、 $\pi/4$  DQPSK、8DPSK
- 尺寸 ( 高 x 寬 x 深 ): 126 x 283 x 122 mm
- 重量: 2112g

### ID

- Versi Bluetooth®: 4.1
- Dukungan: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transduser: Woofer 2 x 63 mm; Tweeter 2 x 35 mm
- Peringkat daya: 2 x 20 W Bi-amp (mode AC)
- Respons frekuensi: 70 – 20 kHz
- Rasio signal-to-noise (sinyal-dibanding-derau): >80 dB
- Catu daya: 19 V 3 A
- Tipe baterai: Polimer litium-ion (7,4 V, 5.000 mAh)
- Lama pengecasan baterai: 3,5 jam
- Waktu pemutaran musik: hingga 15 jam (bervariasi tergantung tingkat volume dan konten audio)
- Pengecasan USB tunggal: 1 x 2A
- Pengecasan USB ganda: 2 x 1A
- Daya transmiter Bluetooth®: 0-4 dBm
- Rentang frekuensi transmiter Bluetooth®: 2,402 – 2,480 GHz
- Modulasi transmiter Bluetooth®: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensi (T x P x L): 126 x 283 x 122 mm
- Berat: 2112g



VoiceLogic is a leading-edge voice-enhancement technology that significantly improves the clarity of voice communications by minimizing a wide variety of background noises.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

# XTREME

## Quick Start Guide

## Guide de démarrage rapide

Торговая марка: JBL

Назначение товара: АКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Изготовитель: ХАРМАН ИНТЕРНЕШНЛ ИНДАСТРИЗ  
ИНКОРПОРЕЙТЕД, США, 06901 КОННЕКТИКУТ, г.СТЭМФОРД,  
АТЛАНТИК СТРИТ 400, ОФИС 1500

Страна происхождения: Китай

Импортер в Россию: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс",  
РОССИЯ, 123317, МОСКВА, ПРЕСНЕНСКАЯ НАБ, Д.10

Гарантийный период: 1 год

Информация о сервисных центрах:

[www.harman.com/ru](http://www.harman.com/ru) тел. +7-800-700-0467

Срок службы: 3 года

Срок хранения: не ограничен

Условия хранения: Стандартные при  
нормальных значениях

климатических факторов внешней среды

Номер документа соответствия:

Товар сертифицирован

Год производства: Год изготовления Вашего  
устройства можно определить по серийному  
номеру изделия. Серийный номер состоит из  
4-х групп: 2 буквы, 4 цифры, 2 буквы, 7 цифр (XX 0000 XY  
0000000), где вторая буква из 2-ой буквенной группы  
(слева направо) обозначает год производства.  
Соответствие буквенного кода году представлено в таблице.

A	2010	N	2023
B	2011	O	2024
C	2012	P	2025
D	2013	Q	2026
E	2014	R	2027
F	2015	S	2028
G	2016	T	2029
H	2017	U	2030
I	2018	V	2031
J	2019	X	2032
K	2020	Y	2033
L	2021	Z	2034
M	2022	повторно начать с A	



Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário”

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)



XXXX-XX-XXXX



XXXXXXXXXXXXXXXXXX



RESTRICTED

## DESIGN ADAPTATION / IMAGE / FINAL ART

TR & Job No: TR0052

Job Description: TR0052\_IBL Name\_OSG\_D\_V19

Version: V19

Date: 2015-05-20

Other: N/A

**STIRRED.**  
creations  
Developed by

EQUITY COLOURS:  
REPRESENTATION:



IMPORTANT NOTE : THE PRINT/PDF IS FOR LAYOUT AND TEXT ILLUSTRATION ONLY. THE COLOURS INDICATED HERE MAY NOT APPEAR SAME IN THE FINAL PROOF. ALTHOUGH EVERY EFFORT HAS BEEN MADE TO CHECK THE CORRECTION OF LAYOUT AND TEXT. IT IS CLIENT RESPONSIBILITY TO VERIFY BEFORE GIVING THE FINAL APPROVAL.